



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
LEMBAR PENGESAHAN	iii
HALAMAN PERNYATAAN	iv
HALAMANPERSEMBAHAN	v
HALAMAN MOTTO	vi
KATAPENGANTAR	vii
DAFTAR ISI	viii
DAFTAR GAMBAR	x
INTISARI	xi
<i>ABSTRACT</i>	xii
<i>YOOPYAKU</i>	xiii
PEDOMAN PENULISAN BAHASA JEPANG	xiv
BAB I PENDAHULUAN	
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Pokok Bahasan	3
1.3 Tujuan Penulisan	4
1.4 Metode Penerjemahan	4
1.5 Sistematika Penulisan	6
BAB II TERJEMAHAN KOMIK <i>AKU NO SHIJUUSOO</i> (<i>CHAPTER 2 DAN CHAPTER 5</i>)	
2.1 Pengenalan Tokoh	7
2.1.1 <i>Chapter 2: Datanglah ke Kerajaan Venomania</i> (<i>Oide yo, Venomania Ookoku</i>)	7
2.1.2 <i>Chapter 5: Buku Harian Rahasia Sang Penjahit</i> (<i>Shitateya no Hisoka Nikki</i>)	12
2.2 Teks Terjemahan Per Kalimat	14
2.2.1 <i>Chapter 2: Datanglah ke Kerajaan Venomania</i> (<i>Oide yo, Venomania Ookoku</i>)	14
2.2.2 <i>Chapter 5: Buku Harian Rahasia Sang Penjahit</i> (<i>Shitateya no Hisoka Nikki</i>)	44



2.3 Hasil Terjemahan Utuh	57
BAB III PENUTUP	83
DAFTAR PUSTAKA	85
LAMPIRAN	